



## EN

### **WK 0675: Mole Deterrent**

#### **Operation:**

The Mole Deterrent emits sound waves that penetrate the soil, affecting the nervous system of harmful rodents (moles, voles, etc.) and makes them leave for a less hostile environment.

The solar Mole Deterrent is designed to resist normal exposure to rain, snow and sprinkler systems. It is more effective when the soil is wet or sandy.

#### **Setting up:**

Remove the cover and insert the batteries as indicated on the diagram supplied with the unit. The unit will start as soon as the batteries are correctly fitted. The sound will then be heard every ten seconds.

Replace the cover on the unit by pressing on it until it clicks into position.

#### **Installation:**

Use the excavator tube to reach the mole runs.

Insert the tube into the unit and rotate one quarter turn to the right until it is locked in the correct position. Insert the tube of the unit into the rodent run leaving the unit above the ground. Take care that the tube is not blocked with earth as this would prevent it from operating correctly. Do not use a hammer to drive in the tube; excessive force must not be applied to the unit for fear of damaging it. Avoid striking an obstacle (roots, stones, etc.).

Move your Mole Deterrent regularly to prevent the pests becoming used to it. The unit is designed to be powered by 4 "D" batteries (LR20). The life is estimated to be between 4 and 6 months using good quality batteries.

**Recycling:** This unit must be recycled. Do not discard with household waste or on the public highway. Dispose of it at an agreed collection point.

## FR

### **WK 0675 : Chasse-Taupes**

#### **Fonctionnement :**

Le Chasse-Taupes émet des ondes sonores qui pénètrent dans le sol, affectent le système nerveux des rongeurs nuisibles (taupes, campagnols, etc.) et les font partir vers un milieu moins hostile.

Le Chasse-Taupes est conçu pour résister à des expositions normales à la pluie, à la neige, et aux systèmes d'aspersion. Cet appareil est plus efficace lorsque les terrains sont humides ou sablonneux.

#### **Mise en œuvre :**

Enlever le couvercle. Insérer les piles comme indiqué sur le schéma qui se trouve dans l'appareil. L'appareil se met en fonction dès que les piles sont placées correctement. Le son se fera entendre successivement toutes les dix secondes.

Replacer le couvercle sur l'appareil en effectuant une pression jusqu'à ce qu'il soit en place.

#### **Installation :**

Utiliser le tube excavateur pour atteindre les galeries des taupes.

Insérer le tube dans l'appareil et faites-le pivoter d'un quart de tour vers la droite jusqu'à ce qu'il soit bloqué dans la bonne

position. Insérer le tube de l'appareil dans la galerie du rongeur tout en laissant l'appareil au-dessus du sol. Veiller à ce que le tube ne soit pas obstrué par de la terre, cela empêcherait l'appareil de fonctionner correctement. Ne pas utiliser de marteau pour enfoncer le tube ; aucune force excessive ne doit être appliquée sur l'appareil sous peine de l'endommager. Eviter de heurter un obstacle (racines, cailloux, ...).

Déplacer régulièrement votre Chasse-Taupes afin d'empêcher l'accoutumance des nuisibles. L'appareil est conçu pour être alimenté par 4 piles « D » (LR20). L'autonomie est estimée entre 4 et 6 mois avec des piles de bonne qualité.

**Recyclage :** Cet appareil doit être recyclé. Ne pas jeter dans les ordures ménagères ou sur la voie publique. Le déposer dans un point de collecte agréé.

## NL

### **WK 0675: mollenverjager**

#### **Hoe het werkt:**

De mollenverjager produceert geluidsgolven die de grond in gaan, wat het zenuwstelsel van schadelijke knaagdieren (mollen, veldmuizen, etc.) beïnvloedt en ertoe leidt dat ze ergens anders gaan wonen.

De mollenverjager is bestand tegen normale blootstelling aan regen, sneeuw en besproeiingssystemen. Dit apparaat is het meest effectief op een vochtige of zanderige ondergrond.

#### **Gebruik:**

Verwijder het deksel. Plaats de batterijen zoals aangegeven op het schema op het apparaat. Het apparaat begint te werken zodra de batterijen goed zijn geplaatst. Het geluid wordt elke tien seconden afgespeeld.

Plaats het deksel terug op het apparaat. Druk erop tot deze vast is geklikt.

#### **Plaatsing:**

Gebruik de tube om de mollengangen te bereiken.

Plaats de tube in het apparaat en draai deze een kwart naar rechts tot hij op de juiste plaats vast zit. Plaats de tube van het apparaat in de gang en laat het apparaat zelf boven de grond uitsteken. Let erop dat de tube niet wordt geblokkeerd door aarde. Dit kan ertoe leiden dat het apparaat niet correct functioneert. Gebruik geen hulpmiddelen om de buis de grond in te duwen. Er mag geen kracht worden uitgeoefend op het apparaat omdat het apparaat hierdoor beschadigd kan raken. Vermijd obstakels (wortels, grind, ...).

Verplaats de mollenverjager regelmatig om te voorkomen dat het ongedierte eraan gewend raakt. Het apparaat kan worden voorzien van 4 D-batterijen (LR20). Met batterijen van goede kwaliteit, werkt het apparaat zo'n 4-6 maanden.

**Recycling:** Dit apparaat moet worden gerecycled. Gooi het niet weg bij het huishoudelijke afval of langs de openbare weg. Breng het naar een lokaal verzamelpunt.

## DE

### **WK 0675: Maulwurfschreck**

#### **Funktionsweise:**

Der Maulwurfschreck gibt Schallwellen in den Boden ab, die das Nervensystem unliebsamer Bodenbewohner stören (Maulwürfe, Wühlmäuse usw.). Sie verlassen den entsprechenden Bereich und suchen sich einen weniger feindlichen Lebensraum.

Der Maulwurfschreck ist so konzipiert, dass er normaler Beanspruchung durch Regen, Schnee und Bewässerung standhält. Das Gerät erzielt eine bessere Wirkung in feuchten und sandigen Böden.

#### **Inbetriebnahme:**

Abdeckung abnehmen. Batterien wie im Gerät angegeben einsetzen. Sobald die Batterien korrekt eingesetzt sind, schaltet sich das Gerät automatisch ein. Alle 10 Sekunden ertönt ein Geräusch.

Die Abdeckung mit leichtem Druck wieder auf dem Gerät anbringen.

#### **Montage:**

Legen Sie mit Hilfe des Steckfußes den Gang im Maulwurfschreck frei.

Stecken Sie den Fuß an das Gerät und drehen Sie ihn nach rechts, bis er einrastet. Stecken Sie den Fuß des Gerätes in den Maulwurfschreck, das Gerät selbst befindet sich über der Erde.

Achten Sie darauf, dass sich keine Erde im Inneren des Steckfußes befindet, um eine einwandfreie Funktionsweise zu gewährleisten. Den Steckfuß nicht mit einem Hammer in die Erde schlagen, da das Gerät durch übermäßige Krafteinwirkung beschädigt werden könnte. Achten Sie darauf, dass sich keine Hindernisse wie Wurzeln oder Steine im Weg befinden.

Um einen Gewöhnungseffekt zu verhindern, sollten Sie den Maulwurfschreck regelmäßig versetzen. Das Gerät benötigt 4 Batterien des Typs „D“ (LR20). Bei hochwertigen Batterien beträgt die Funktionsdauer des Gerätes 4-6 Monate.

**Recycling:** Dieses Gerät muss recycelt werden. Nicht im Haushaltsmüll oder auf öffentlichem Grund entsorgen. Geben Sie das defekte Gerät bei einer speziellen Sammelstelle ab.

## ES

### **WK 0675: Ahuyentador de topos**

#### **Funcionamiento:**

El Ahuyentador de topos emite ondas sonoras que penetran en el suelo, afectan al sistema nervioso de los roedores que provocan las plagas (topos, campañoles, etc.) y eso hace que se marchen a un lugar menos hostil.

El Ahuyentador de topos está diseñado para soportar una exposición normal a la lluvia, la nieve y los sistemas de aspersión. Este aparato es más eficaz en terrenos húmedos o arenosos.

#### **Utilización:**

Quite la tapa. Introduzca las pilas tal como se indica en el diagrama que figura en el aparato. El aparato se pone en funcionamiento en cuanto las pilas están bien puestas. El sonido se oírá sucesivamente cada 10 segundos.

Ponga de nuevo la tapa en el aparato ejerciendo presión hasta que esté encajada.

#### **Instalación:**

Utilice el tubo excavador para llegar a las galerías de los topos. Inserte el tubo en el aparato y gírelo un cuarto de vuelta hacia la derecha hasta que esté bloqueado en la posición correcta. Introduzca el tubo del aparato en la galería del roedor dejando el aparato por encima del suelo. Asegúrese de que el tubo no esté obstruido por tierra, ya que eso impediría que el aparato funcionase correctamente. No utilice un martillo para hundir el tubo; no debe ejercer una fuerza excesiva en el aparato ya que podría dañarlo. Evite chocar con obstáculos (raíces, piedras...).

Desplace periódicamente el Ahuyentador de topos para evitar que las plagas se acostumbren. El aparato está diseñado para funcionar con 4 pilas «D» (LR20). Tiene una autonomía estimada de 4 a 6 meses con pilas de buena calidad.

**Reciclaje:** Este aparato debe ser reciclado. No lo tire junto con los residuos domésticos ni a la vía pública. Llévelo a un punto de recogida homologado.

## IT

### **WK 0675: Scaccia-talpe**

#### **Funzionamento:**

Lo Scaccia-talpe emette delle onde sonore che penetrano nel terreno e agiscono sul sistema nervoso dei roditori infestanti (talpe, topi campagnoli ecc.), allontanandoli verso luoghi meno ostili.

Lo Scaccia-talpe è progettato per resistere a un'esposizione normale alla pioggia, alla neve e ai sistemi di irrigazione. Questo apparecchio è più efficace su terreni umidi o sabbiosi.

#### **Messa in opera:**

Togliere il coperchio. Inserire le pile come indicato nello schema incluso nell'apparecchio. L'apparecchio si mette in funzione non appena le pile vengono posizionate correttamente. Il suono si farà sentire successivamente ogni 10 secondi.

Ricollocare il coperchio sull'apparecchio esercitando una pressione, sino a fissarlo.

#### **Installazione:**

Utilizzare il tubo escavatore per raggiungere le gallerie delle talpe.

Inserire il tubo nell'apparecchio e farlo ruotare di un quarto di giro verso destra fino a quando non si blocca nella posizione giusta. Inserire il tubo dell'apparecchio nella galleria del roditore, lasciando l'apparecchio al di sopra del terreno. Accertarsi che il tubo non sia ostruito dalla terra perché questo impedirebbe all'apparecchio di funzionare correttamente. Non utilizzare un martello per infilare il tubo. Non esercitare una forza eccessiva sull'apparecchio per evitare di danneggiarlo. Evitare di colpire ostacoli (radici, ciottoli ecc.). Spostare regolarmente lo Scaccia-talpe per evitare l'assuefazione degli animali nocivi. L'apparecchio è progettato per essere alimentato da 4 pile «D» (LR20). L'autonomia è stimata tra 4 e 6 mesi utilizzando pile di buona qualità.

**Riciclaggio:** Questo apparecchio deve essere riciclato. Non smaltire tra i rifiuti domestici o gettare in strada. Portare l'apparecchio in un punto di raccolta autorizzato.

## PT

### **WK 0675: Repelente de Toupeiras**

#### **Funcionamento:**

O Repelente de Toupeiras emite ondas sonoras que penetram no solo e afetam o sistema nervoso dos roedores nefastos (toupeiras, ratanzas, etc.), fazendo-os fugir para zonas menos hostis.

O Repelente de Toupeiras foi concebido para resistir a condições normais de pluviosidade e neve e aos sistemas de aspersão. Este aparelho é mais eficaz em terrenos húmidos ou arenosos.

#### **Coloção em serviço:**

Retirar a tampa. Introduzir as pilhas como indicado no esquema incluso no aparelho. O aparelho começa a funcionar quando as pilhas estiverem correctamente colocadas. O som é audível de dez em dez segundos.

Colocar novamente a tampa no aparelho, exercendo pressão até encaixar.

#### **Instalação:**

Utilizar o tubo-escavador para chegar às galerias das toupeiras.

Introduzir o tubo no aparelho e fazê-lo rodar um quarto de volta para a direita, até ficar bloqueado na posição correcta. Introduzir o tubo do aparelho na galeria do roedor, deixando o aparelho acima do solo. Não permitir que o tubo fique obstruído com terra, o que impediria o funcionamento correcto do aparelho. Não utilizar martelo para cravar o tubo; não deve ser aplicada ao aparelho nenhuma força excessiva, sob pena de o danificar. Evitar embater em obstáculos (raízes, pedras, etc.)

Deslocar regularmente o Repelente de Toupeiras para impedir a habituação dos roedores. O aparelho foi concebido para ser alimentado por 4 pilhas « D » (LR20). Tem uma autonomia estimada de 4-6 meses, com pilhas de boa qualidade.

**Reciclagem:** Este aparelho deve ser reciclado. Não o deitar fora com o lixo doméstico nem na via pública. Depositá-lo num centro de recolha de resíduos aprovado.

**PL**

**WK 0675: Odstraszacz kretów**

**Działanie:**

Odstraszacz kretów emituje fale dźwiękowe, które przedostają się do ziemi i wpływają na układ nerwowy gryzoni (kretów, myszy itp.), sprawiając, że opuszczają one teren w poszukiwaniu mniej wrogiego środowiska.

Odstraszacz kretów jest odporny na zwykłą ekspozycję na działanie deszczu, śniegu i systemów zraszających. To urządzenie jest bardziej skuteczne na wilgotnych lub piaszczystych terenach.

**Uruchomienie:**

Zdjąc pokrywę. Włożyć baterie, jak pokazano na schemacie znajdującym się w urządzeniu. Urządzenie uruchamia się po poprawnym włożeniu baterii. Dźwięk jest emitowany sukcesywnie co 10 sekund.

Założyć pokrywę na urządzenie, dociskając ją, aż znajdzie się na miejscu.

**Instalacja:**

Przy użyciu rury pogłębiarki dosięgnąć korytarzy kretów. Umieścić tubę w urządzeniu i obrócić ją o jedną czwartą obrotu w prawo, do momentu zablokowania jej w prawidłowej pozycji. Umieścić tubę urządzenia w korytarzu gryzonia, pozostawiając urządzenie nad ziemią. Dopolnować, aby tuba nie była zatkana ziemią, ponieważ uniemożliwi to prawidłowe działanie urządzenia. Do umieszczenia tuby w ziemi nie używać młotka. Nie stosować nadmiernej siły względem urządzenia, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie. Uważać, by nie uderzył urządzeniem w przeszkody (korzenie, kamienie itp.).

Regularnie przemieszczać odstraszacz kretów, aby szkodniki nie przyzwyczajały się do nowych warunków. Urządzenie jest zasilane 4 bateriami „D” (LR20). Czas pracy baterii dobrej jakości jest szacowany na 4–6 miesięcy.

**Utylizacja:** To urządzenie należy poddać recyklingowi. Nie wyrzucać do śmieci ani w miejscach publicznych. Przekazać je do upoważnionego punktu zbiórki odpadów.

**SV**

**WK 0675: Mullvadsskydd**

**Funktion:**

Mullvadsskyddet sänder ut ljudvågor som penetrerar marken och påverkar nervsystemet på de skadliga gnagarna (till exempel mulldvadar och sorkar) så att de förflyttar sig till en mindre fientlig miljö.

Mullvadsskyddet är utformat för att motstå normal exponering för regn och snö, inklusive konstbevattning.

Apparaten har större effekt när marken är fuktig eller sandig.

**Igångsättning:**

Ta av locket. Sätt i batterierna enligt anvisningen på bilden som finns i apparaten. Apparaten sätts igång när batterierna placeras korrekt. Ljudet kommer att avges kontinuerligt var tionde sekund.

Sätt tillbaka locket på apparaten och tryck till lite så att det sitter fast.

**Installation:**

Använd mullvadsskyddets rör för att nå ner till mulvadsgången.

Sätt i röret i apparaten och vrid det ett kvarts varv medsols tills det kommit i rätt läge. Stick ner mullvadsskyddets rör i gången och låt dess övre del sticka upp ur marken. Se till att röret inte täpps till av jord eftersom det gör att apparaten inte kan fungera korrekt. Ändra inte hammare eller alltför stor kraft för att få ner röret eftersom apparaten då kan förstöras. Undvik att placera apparaten där det finns hinder som rötter och stenar.

Flytta mullvadsskyddet regelbundet för att förhindra att skadedyren vänjer sig. Apparaten drivs av fyra D-batterier (LR20). Batteriernas hållbarhet uppskattas till 4–6 månader om de är av bra kvalitet.

**Återvinning:** Apparaten ska återvinnas. Kasta den inte bland hushållsavfall eller på allmän väg. Lämna den till ett godkänt insamlingsställe.

**HU**

**WK 0675: Vakondriaszót**

**Működési elv:**

A vakondriaszót készülék hanghullámokat kelt, melyek áthatolnak a talajon, és zavarják a kártevő rágcsálók (vakondok, mezei egerek stb.) idegrendszerét, a terület elhagyására kényszerítve őket.

A vakondriaszót készülékek ellenállnak az üzemeltetési környezetben várható esőnek, hónak, illetve a locsoló rendszerek által permetezett víznek. Ez a modell nedves és homokos talajon működik a leghatékonyabban.

**Üzembe helyezés:**

Vegye le a fedelet. A jelöléseknek megfelelően helyezze be az elemeket. Ha jól rakta be az elemeket, a készülék automatikusan bekapcsol. A készülék hat másodpercenként ad hangot.

Helyezze vissza a fedelet, majd a lezáráshoz nyomja le az.

**Telepítés:**

Az ásócső segítségével ásson le a vakondok járataiig. Csatlakoztassa a csövet a készülékhez, majd nyeged fordulattal, ütközésig fordítsa el jobba. Vezesse a csövet a rágcsálók járataiba, magát a készüléket a talajszint felett hagyva. Ügyeljen rá, hogy a csőbe ne kerüljön föld, mivel ez akadályozza a készülék megfelelő működését. Ne használjon kalapácsot a készülék elhelyezéséhez; semmilyen módon ne erőltesse a készüléket, mivel ezzel kárt tehet abban. Ügyeljen rá, hogy a készülék ne ütközzön akadályokra (gyökerek, kövek, stb.).

Rendszeresen helyezze át a vakondriaszótkat, hogy a kártevők ne szokjanak hozzá azok jelenlétéhez. A készülék 4 darab "D" elemmel működik (LR20). Megfelelő minőségű elemekkel a készülékek 4 - 6 hónapig működtethetők.

**Újrahasznosítás:** A leselejtezett készülék újrahasznosítható.

Ne helyezze el a háztartási hulladékban vagy közterületen. A tönkrement készüléket vigye egy kijelölt gyűjtőhelyre.

**RO**

**WK 0675 : Capcană pentru cârțițe**

**Funcționarea:**

Capcana pentru cârțițe emite unde sonore care penetrează în sol, afectează sistemul nervos al rozătoarelor dăunătoare

(cârțițe, șoareci de câmp etc.), determinându-le să părăsească locul către medii mai puțin ostile.

Capcana pentru cârțițe este concepută pentru a rezista la expunerea normală la ploaie, zăpadă și la sistemele de pulverizare. Acest aparat este mai eficient dacă terenurile sunt umede sau nisipoase.

**Utilizarea:**

Înepărtați capacul. Introduceți bateriile conform indicațiilor din schema aflată în manual. Aparatul începe să funcționeze după ce bateriile sunt așezate corect. Sunetul va fi emis succesiv la fiecare zece secunde.

Așezați capacul din nou pe aparat apăsându-l până se fixează.

**Instalarea:**

Utilizați tubul excavator pentru accesarea galeriilor cârțițelor. Introduceți tubul în aparat și pivotați-l un sfert de tură spre dreapta, până la fixarea acestuia în poziția corectă. Introduceți tubul aparatului în galeria rozătoarelor lăsând aparatul deasupra solului. Se va avea în vedere ca tubul să nu fie blocat cu pământ, deoarece aceasta va determina funcționarea necorespunzătoare a aparatului. Nu utilizați ciocanul pentru introducerea tubului; aparatul nu trebuie supus niciunei forțe excesive, deoarece există riscul deteriorării acestuia. Evițați lovirea obstacolelor (rădăcini, pietre etc.).

Deplasați capcana pentru cârțițe la intervale regulate pentru a împiedica familiarizarea dăunătorilor. Aparatul este conceput pentru alimentarea cu 4 baterii de tip „D” (LR20 ). Autonomia este estimată între 4 și 6 luni, cu baterii de calitate superioară.
**Reciclarea:** Acest aparat trebuie reciclat. A nu se elimina împreună cu deșeurile menajere sau pe drumurile publice. Predați aparatul la un punct de colectare autorizat.

**DK**

**WK 0675: Muldvarpeskræmmere**

**Drift:**

Muldvarpeskræmmeren udsender lydølger, som trænger igennem jorden og som påvirker skadedyrenes (gnavernes) nervesystemer (muldvarper, markmus, osv.) og skræmmere dem væk hen til et fredeligere sted.

Muldvarpeskræmmere er udtænkt til at kunne klare normal udsættelse for regn, sne og vandingssystemer. Dette apparat er mere effektivt, når jorden er fugtig eller sandholdig.

**Anvendelse:**

Fjern hættten. Isæt batterierne som anvist på skemaet, som finder sig i apparatet. Apparatet går igang, så snart batterierne er sat korrekt i. Lyden udsendes med en fast rytme og med et interval på ti sekunder.

Sæt hættten på apparatet igen ved at foretage et tryk, indtil denne er på plads.

**Installering:**

Brug spydudgraveren for at nå ned til muldvarpenes gange. Indsæt spyddet i apparatet og lad det dreje en kvart omgang mod højre, indtil det blokeres i den rette position. Indsæt spyddet i apparatet i gnavernens gang alt imedens apparatet holdes over jorden. Sørg for at spyddet ikke spærres af jord, hvilket vil forhindre apparatet i at fungere korrekt. Brug ikke en hammer til at slå spyddet i jorden; der må ikke bruges overdreven kræfter ved håndtering af apparatet, da dette kan blive beskadiget heraf. Undgå at støde på hindringer (rødder, sten...).

Flyt med jævne mellemrum din muldvarpeskræmmere for at forhindre skadedyrenes tilvænnning. Apparatet er beregnet til at blive anvendt med 4 « D » batterier (LR20).

Batteriautonomien vurderes at være mellem 4 og 6 måneder med batterier af god kvalitet.

**Genbrug:** Dette apparat skal genbruges. Må ikke smides ud med køkkenaffald eller i naturen. Aflevér apparatet i en godkendt genbrugsstation.

**CZ**

**WK 0675: Odpuzovač krtků**
**Fungování:**

Odpuzovač krtků vydává zvuky, které pronikají do země a působí na nervový systém škodlivých hlodavců (krtků, hrabošů apod.) a nutí je opustit jejich dosavadní stanoviště. Odpuzovač krtků je odolný vůči běžným povětrnostním podmínkám (déšť, sníh) a proti kropicím zavlažovacím systémům. Toto zařízení je účinnější ve vlhkém či písčném terénu.

**Uvedení do provozu:**

Sejměte kryt. Umístěte baterie tak, jak je znázorněno na schématu v uživatě. Pokud jsou baterie umístěny správně, zařízení se automaticky zapne. Zařízení každých deset sekund vysílá zvuk.

Nasaďte kryt zpět na zařízení – lehce na něj zatlačte, dokud nezaskočí do správné polohy.

**Instalace:**

Použijte trubku zařízení k vyhloubení otvoru dosahujícího až do chodbičky hlodavce.

Vložte trubku do zařízení a otočte jí o čtvrt otáčky doprava, dokud nezaskočí do správné polohy. Vložte trubku zařízení do chodbičky hlodavce tak, aby zařízení zůstalo nad zemí. Trubka nesmí být ucpaná zeminou, v takovém případě by zařízení nemohlo správně fungovat. K zatlačení zařízení do země nepoužívejte kladivo a netlačte na zařízení nepřiměřenou silou, aby nedošlo k jeho poškození. Vyhňte se překážkám v zemi (kameny, kořeny...).

Odpuzovač krtků pravidelně přemisťujte z místa na místo, aby si na něj škůdci nezvykli. Zařízení je napájeno 4 bateriemi „D” (LR20). Při použití kvalitních baterií je výdrž zařízení odhadována na 4 až 6 měsíců.

**Recyklace:** Zařízení je určeno k recyklaci. Nevyhazujte ho do komunálního odpadu ani na veřejných prostrávkách. Odneste ho na příslušné sběrné místo.

**SL**

**WK 0675: Odganjalec krtoov**

**Delovanje:**

Odganjalec krtoov oddaja zvočne valove, ki prodirajo v tla in delujejo na živčni sistem škodljivih glodavcev (krti, poljske miši, itd.) in jih prisili, da se odselijo na kraj, ki je zanje bolj prijazen.

Odganjalec krtoov je narejen tako, da kljubuje dežju, snegu in namakalnim sistemom. Naprava deluje najbolje v vlažnih in peščenih tleh.

**Vžig naprave:**

Odstranite pokrov. Namestite baterije kot je to narisano na napravi. Naprava se vžge samodejno, takoj, ko so baterije pravilno nameščene. Vsakih deset sekund bo naprava oddajala zvočni signal.

Ponovno namestite pokrov na napravo in pritisnite nanj, dokler se ponovno ne namesti na svoje mesto.

**Namestitev:**

Za izkopavanje do rovov krtoov uporabite priloženo cev. Cev vstavite v napravo in jo zavrtite za četrť obrata v levo, dokler se ne zaustavi v pravilnem položaju. Namestite cev v krtoov rov in pustite napravo, da gleda ven iz tal. Pazite, da napravo ne prekriva zemlja kajti to bi oviralo njeno pravilno delovanje. Pri nameščanju v tla ne smete uporabljati kladiva;

na napravo ne smemo delovati s silo, saj bi jo lahko poškodovali. Bodite pozorni, da pri nameščanju ne naletite na ovire (korenine, kamni, ...). Napravo za odganjanje krтов redno premeščajte, saj tako preprečite, da se škodljivci privadijo nanjo. Naprava deluje s pomočjo 4 baterij tipa »D« (LR20). Z baterijami dobre kakovosti lahko naprava deluje od 4 do 6 mesecev.
**Recikliranje:** To napravo je potrebno reciklirati. Naprave ne smemo odložiti na javnih površinah in tudi ne v gospodinjске odpadke. Napravo moramo zavreči na odobrenem centru za ravnanje z odpadki.

**ET**

**WK 0675: Muttide peleti**

**Töötamine:**

Muttide peleti tekitab hellilaineid, mis levivad maapinnas ja mõjutavad närilistest kahjurite (mutid, uruhiired jne) närvisüsteemi, sundides nad ümber asuma soodsamasse keskkonda.

Muttide peleti töötab ka tavapärase vihma ja lumesaju tingimustes ning puhustitega niisutussüsteemide puhul. Seade töötab tõhusamalt niiske ja liivase pinnase puhul.

**Töölerakendamine:**

Eemaldage kaas. Pange seadmesse patareid, jälgides seadmes olevat skeemi. Seade hakkab tööle niipea, kui patareid on õigesti sisestatud. Heli tekitabake iga kümne sekundi tagant. Asetage tagasi seadme kaas, vajutades sellele, kuni kaas fikseerub kohale.

**Paigaldamine:**

Kasutage kaevamistoru mutikäikudeni jõudmiseks.

Asetage toru seadmesse ja pöörake seade veerandpöörde võrra päripäeva, nii et see fikseerub õiges asendis. Sisestage seadme toru närilise käiku, jättes seadme enda maapinnast kõrgemale. Jälgige, et toru ei ummistuks pinnasega, see takistab seadme nõuetekohast töötamist. Ärge kasutage toru sisestamiseks haamrit; seadme kahjustamise vältimiseks ärge kasutage ülemäärast jõudu. Vältige pinnases olevaid takistusi (juured, kivid,...).

Vahetage aeg-ajalt muttide peleti asukohta, et vältida kahjuritite harjumist seadme tekitatavate helidega. Seade on nähtud ette kasutamiseks 4 „D“-tüüpi patareiga (LR20). Kvaliteetsete patareide korral on seadme tööaeg 4–6 kuud.
**Jäätmekäitlusega seotud nõuded:** See seade tuleb utiliseerida. Seda ei ole lubatud visata olmejäätmete hulka või avalikku prügikasti. Seade tuleb viia vastavasse kogumispunkti.

**LV**

**WK 0675: Kurmjuu aizbaidītājs**

**Darbība:**

Kurmjuu aizbaidītājs izstaro skaņas viļņus, kas iekļūst zemē un ietekmē kaitīgo grauzēju (kurmjū, pelu u.c.) nervu sistēmu un liek tām pārvietoties uz mazāk nelabvēlīgu vidi. Kurmjūu aizbaidītājs ir izstrādāts tā, lai tas būt izturīgs pret lietu, sniegu un laistīšanas sistēmām. Šī ierīce ir īpaši efektīva, ja augsne ir mitra vai smilšaina.

**Ieslēgšana:**

Noņemiet vāku. Ievietojiet baterijas tā kā parādīts ierīcē esošajā shēmā. Ierīce ieslēgsies, līdzko baterijas ir pareizi ievietotas. Skaņa atskanēs ik pēc desmit sekundēm.

Novietojiet vāku uz ierīces un uzspiediet, līdz tas ir savā vietā.

**Uzstādīšana:**

Lai sasniegtu kurmjūu alas, izmantojiet cauruli.

Ievietojiet cauruli ierīcē un pagrieziet to vienu ceturtdaļu pagriezienā pa labi, līdz tā ir nobloķējas pareizajā pozīcijā. Ievietojiet ierīces cauruli grauzēju alā, pašu ierīci atstājot virs zemes. Pārļiecinieties, ka caurulīte nav aizsprostota ar zemi, jo

tas traucē ierīces pareizai darbībai. Caurules ievietošanai nelietojiet āmuru; uz ierīci nedrīkst iedarboties ar pārmērīgu spēku, jo tā to var sabojāt. Izvairieties no šķēršļiem (saknēm, akmeņiem, ...).

Regulāri pārvietojiet savu kurmjūu aizbaidītāju, lai kaitēkļi pie tā nepierastu. Ierīce ir paredzēta darbam ar 4 "D" baterijām (LR20). Darbības autonomija paredzēta no 4 līdz 6 mēnešiem ar labas kvalitātes baterijām.

**Pārstrāde:** Šī ierīce ir jāpārstrādā. Nemetiet mēsainniecības atkritumus vai sabiedriskā vietā. Nododiet to apstiprinātā savākšanas punktā.

**TR**

**WK 0675 : Köstebek Kovucu**

**Çalışma:**

Köstebek Kovucu, toprağa nüfuz eden ses dalgaları yayar, istenmeyen kemirgenlerin (köstebekler, tarla fareleri vb.) sinir sistemini etkiler ve korunan alanları terk etmelerini sağlar. Köstebek Kovucu, yağmur, kar ve sulama sistemlerine normal şekilde maruz kalmaya dayanıklı şekilde tasarlanmıştır. Bu cihaz toprak nemli veya kumlu olduğunda daha etkilidir.

**Uygulama:**

Kapağı açın. Cihazın üzerinde bulunan şemada belirtilen şekilde pilleri takın. Her on piller doğru şekilde takıldığında cihaz çalışacaktır. Her on çalışmada art arda ses dalgalı duyulacaktır. Yerine oturana kadar baskı uygulayarak kapağı tekrar takın.

**Kurulum:**

Köstebek yollarına ulaşmak için kazma borusunu kullanın. Boruyu cihaza takın ve iyice yerine oturana kadar sağa doğru çeyrek bir tur döndürün. Cihazı toprağın üzerinde tutacak şekilde cihazın borusunu kemirgenin yoluna saplayın. Cihazın düzgün şekilde çalışmasını engelleyeceğinden borunun toprakla tıkanmamasına dikkat edin. Boruyu saplamak için çekici kullanmayın ve hasar verebileceğinden cihaza aşırı güç uygulamayın. Bir engele (ağaç kökleri, çakıllar vb.) çarpmamasına dikkat edin.

İstenmeyen hayvanların alışmasını önlemek için Köstebek Kovucunuzun yerini düzenli olarak değiştirin. Cihaz 4 "D" (LR20) pille çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Cihazın kaliteli pillerle 4 ila 6 ay çalışması öngörülmektedir.

**Geri dönüşüm:** Bu cihaz geri dönüştürülmelidir. Evsel çöp konteynerlerine veya kamuya açık alanlara atmayın. Belirlenmiş bir atık toplama noktasına atın.

**FI**

**WK 0675 : Myyräkarkotin**

**Toiminta:**

Myyräkarkotin lähettää ääniaaltoja, jotka kulkeutuvat maan sisällä ja vaikuttavat tuholaisten (mm. myyrien) hermostoon, mikä saa ne siirtymään vähemmän vihamieliseen ympäristöön. Myyräkarkotin on suunniteltu kestämään normaalia altistusta sateelle, lumelle ja kastelujärjestelmille. Laite toimii tehokkaammin, jos maasto on kostea tai hiekkaista.

**Käyttöönnotto:**

Avaa kansi. Liitä paristot laitteessa olevan kaavion mukaisesti. Laite käynnistyy, kun paristot on oikein asennettu. Ääni alkaa kuulua 10 sekunnin välein. Paina kansi takaisin paikalleen.

**Asentaminen:**

Kaiva putkella myyrien käytäviin saakka.

Työnnä putki laitteeseen ja kierrä neljäosakierros oikealle, jotta putki lukittuu hyvään asentoon. Työnnä laitteen putki jyrssiöiden käytävään ja jätä laite maanpinnan yläpuolelle. Varmista, että putki ei osu mihinkään esteeseen, joka estäisi laitteen asianmukaisen toiminnan. Älä lyö putkea vasaralla, koska liiallinen voima voi vaurioittaa laitetta. Varo osumista

esteisiin (juuriin, kiviin...)

Siirrä myyräkarkotinta säännöllisesti, jotta tuholaiset eivät totu siihen. Laite toimii neljällä paristolla « D » (LR20). Hyvänlaatuisilla paristoilla laitteen arvioidaan toimivan 4–6 kuukautta.

**Kierrättäminen:** Tämä laite on kierrätettävä. Sitä ei saa heittää kotitalousjätteen joukkoon tai yleisille teille. Toimita se hyväksyttyyn keräyspisteeseen.

**RU**

**Отпугиватель кротов марки Weitech™, модель WK0675 на батарейках**

**Назначение:** отпугиватель излучает звуковые волны, которые негативно воздействуют на центральную нервную систему кротов, полевых мышей, землероек и других земляных вредителей, заставляя их покидать территорию, на которой установлено устройство.

**Принцип работы:** отпугиватель кротов генерирует неповторяющиеся звуковые сигналы, которые проникая в кротовые норы, распространяются на площадь до 100м², прогоняя подземных вредителей в другое, более спокойное место. Отпугиватель кротов устойчив к воздействию дожда и снега умеренной интенсивности, а также к системам опрыскивания. Прибор более эффективен во влажной или песчаной почве.

**Правила эксплуатации:**

**Ввод в эксплуатацию:** снимите крышку. Вставьте батарейки согласно схеме, указанной на приборе. Если батарейки вставлены правильно, прибор начинает функционировать сразу же. Звук будет звучать последовательно каждые десять секунд. Закройте прибор крышкой, слегка надавив на нее до тех пор, пока она не окажется на месте.

**Установка:**

Используя гильзу, слегка расширьте кротовую нору.

Вставьте гильзу в прибор и поверните ее вправо на четверть оборота, чтобы она заблокировалась в нужной позиции. Вставьте гильзу прибора в проход грызуна, при этом прибор должен находиться над поверхностью земли. Следите за тем, чтобы гильза не была завалена землей, т.к. это может помешать работе прибора. Не используйте молоток для введения гильзы. Не делайте никаких чрезвычайных усилий при обращении с прибором, иначе Вы рискуете его повредить. Избегайте препятствий (корни, камни и пр.).

Регулярно проверяйте отпугиватель кротов во избежание привыкания вредителей. Для питания прибора требуется 4 аккумулятора «D» (LR20). Автономная работа качественных элементов питания составляет от 4 до 6 месяцев.

**Правила хранения, транспортировки и утилизации:**

- Храните устройство в сухом месте, вдали от влаги и абразивных материалов при температуре окружающей среды от -10°С до 55°С и влажностью не более 85%.
- Избегайте механических повреждений устройства во время работы. Запрещается эксплуатация с механическими повреждениям корпуса.
- Для транспортирования устройство упаковывают в тару, которая должна предохранять от атмосферных осадков и механических повреждений при погрузочно-разгрузочных операциях и обеспечивала надежную фиксацию устройства.
- Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами. Отслуживший свой срок устройство подлежит сдаче на специальных сборные пункты для утилизации без вреда для окружающей среды.

**Технические характеристики:**

- Площадь защиты: до 100 м².
- Частота: 1500Гц
- Максимальное звуковое давление: 102дБ (на расстоянии 1м от излучателя)
- Питание: 4 батарейки типа "D".
- Габаритные размеры: 310 x 235 x 120 мм
- Вес: 238г.

**Комплект поставки:**

- Отпугиватель кротов
- Пластиковая гильза
- Руководство пользователя

**Фирма-изготовитель:** "PEST CONTROL EUROPE s.p.r.l"

Страна-изготовитель: KHP

Торговая марка: WEITECH

**Местонахождение изготовителя:** Avenue Mercator 9B-1300 Wavre, Бельгия

**Адрес производства:** Ningbo, 156 Lane 298, Wangchun Road, Haishu District, Китай

При обнаружении неисправностей устройства обращайтесь к поставцу или импортеру. Информация об импортере указана на упаковке изделия.

Гарантийный срок – 1 год

Дата производства может быть указана на внутренней стороне или задней крышке устройства. Первые две цифры означают год производства, последние цифры – неделя производства (Пример: 1814-1Т – устройство изготовлено на 14 неделе 2018 года).

**Товар сертифицирован** 

**HR**

**WK 0675: Rastjerivač krtica**

**Način rada:**

Rastjerivač krtica emitira zvučne valove koji prodiru u tlo, utječu na živčani sustav štetnih glodavaca (krtice, voluharice, itd.) i tjeraju ih da se kreću prema manje neprijateljskom okruženju.

Rastjerivač krtica dizajniran da izdrži normalnu izloženost kiši, snijegu i sprinkler sustavima. Ovaj je uređaj učinkovitiji na vlažnom i pjeskovitom tlu.

**Implementacija:**

Uklonite poklopac. Umetnite baterije prema shemi u uređaju.

Uređaj se uključuje kad su baterije ispravno umetnute. Zvuk će se čuti sukcesivno svakih deset sekundi.

Vratite poklopac na uređaj pritiskom dok ne sjedne na mjesto.

**Postavljanje:**

Koristite cijevi uređaja kako biste došli do galerija krtica.

Umetnite cijev u uređaj i zakrenite ju za četvrtinu okreta u desno dok se ne zaključa u ispravnom položaju. Umetnite cijev uređaja u galeriju glodavaca sve dok uređaj ne bude iznad tla. Pazite da cijev ne bude začepljena zemljom, zbog čega uređaj ne može pravilno raditi. Nemojte koristiti čekić za utiskivanje cijevi; na uređaj se ne smije primijeniti prevelika sila jer ga to može oštetiti. Izbjegnite udaranja u prepreke (korijenje, kamenje, ...).

Redovito premještajte rastjerivač krtica kako biste spriječili da se nametnici naviknu na njega. Uređaj je dizajniran za napajanje pomoću 4 "D" baterije (LR20). Procjenjuje se da je autonomija između 4 i 6 mjeseci s baterijama dobre kvalitete.

**Recikliranje:** Ovaj se uređaj mora reciklirati. Ne baciti ga u kućanski otpad niti na javne površine. Odložite ga na odobrenom odlagalištu.

## العربية

### **جهاز طرد القوارض WK 0675 :**

#### **كيف يعمل الجهاز:**

جهاز طرد القوارض يصدر موجات صوتية تخترق التربة، وتؤثر على أعصاب القوارض الضارة (حيوانات الخلد، فئران الحقل، الخ) وتدفعها إلى الهروب لأماكن أخرى أقل عدائية لها.

ولقد صمم جهاز طرد القوارض الذي يعمل بالطاقة الشمسية ليتمتع بالتعرض الطبيعي للأمطار والثلوج ولأنظمة الري بالرش. ويكون الجهاز أكثر فعالية حينما تكون التربة رطبة أو رملية.

#### **تشغيل الجهاز:**

افتح الغطاء. أدخل البطاريات في الاتجاه الموضح بالرسم الموجود على الجهاز. يبدأ الجهاز بالعمل فور إدخال البطاريات بصورة صحيحة. وستسمع الأصوات بصورة متتابعة كل 10 ثوان.

أعد وضع الغطاء على الجهاز مع الضغط عليه قليلاً حتى يثبت في مكانه.

#### **التركيب:**

استخدم أنبوب الحفر للوصول إلى أماكن تواجد القوارض.

أدخل الأنبوب داخل الجهاز، وأدره لمسافة ربع دائرة باتجاه اليمين إلى أن يثبت بإحكام في الوضع الصحيح. أدخل أنبوب الجهاز في أماكن تواجد القوارض مع ترك الجهاز فوق الأرض. احرص على ألا يرتطم الأنبوب بعوائق في الأرض حيث أن ذلك يعوق عمل الجهاز بشكل صحيح لا تستخدم مطرقة لإدخال الأنبوب، فيجب عدم استخدام أي قوة مفرطة مع الجهاز حيث أن ذلك قد يؤدي إلى إتلافه. تجنب الارتطام بعقبة ما (الجذور، الحصى، الخ).

حرك أماكن أجهزة طرد القوارض الخاصة بك بصفة مستمرة حتى لا تعتاد عليها D القوارض. الجهاز مصمم ليتم إمداده بالطاقة بواسطة 4 بطاريات حجم (LR20). يستمر عمل الجهاز من 4 إلى 6 أشهر في وجود بطاريات بحالة جيدة.

**إعادة التدوير:** يجب إعادة تدوير هذا المنتج. لا تتركه مع المخلفات المنزلية أو على الطريق العام. تخلص منه في نقطة تجميع مخلفات مجازة.

## **WEEE**

Recycling Information : This equipment must be recycled. Do not place it in the normal waste system. Please return it to place of purchase for recycling.

Recyclage: Cet appareil doit être recyclé. Ne le jetez pas dans les ordures ordinairement ramassées.

Veillez le rapporter au point de vente pour recyclage.

Recycleren : Dit apparaat moet worden gerecycleerd. Mag u het niet met het normale afval wegwerpen. Breng het toestel terug naar de winkel te recycleren.

Recyclinghinweise: Dieses Gerät muss recycelt werden.

Entsorgen Sie bitte nicht über das öffentliche Abfallbeseitigungssystem.

Bringen Sie es beim Einkaufsgeschäft zum recyclieren.

**Pest Control Europe sprl**  
Avenue Mercator, 9  
B – 1300 Wavre  
Belgique  
[www.weitech.com](http://www.weitech.com)  
[info@weitech.com](mailto:info@weitech.com)